

## Algemene Voorwaarden LIT BV

- Nationaal vervoer:** Op nationaal vervoer zijn van toepassing de Algemene Vervoerscondities 2002, gedeponeerd ter griffie van de Rechtbank te Amsterdam en Rotterdam.
- Volledigheidshalve worden deze voorwaarden u hierbij meegezonden. Indien u deze niet mocht hebben ontvangen, verzoeken wij u via telefoon, fax of e-mail contact met ons op te nemen: T +31 (0)495-457357, F +31 (0)495-457350, E info@litbv.nl
- Internationaal vervoer:** Op internationaal vervoer is het CMR - verdrag van toepassing.
- Betalingsvoorwaarden:** Op al onze werkzaamheden, zowel nationaal als internationaal, zijn van toepassing: "Transport en Logistiek Nederland algemene betalingsvoorwaarden", gedeponeerd ter griffie van de Rechtbank te 's-Gravenhage op 2 juli 2002, aktenummer 69/2002.
- Volledigheidshalve worden deze voorwaarden u hierbij meegezonden. Indien u deze niet mocht hebben ontvangen, verzoeken wij u via telefoon, fax of e-mail contact met ons op te nemen: T +31 (0)495-457357, F +31 (0)495-457350, E info@litbv.nl
- Betalingstermijn:** Binnen 30 dagen na factuurdatum.
- Volume berekening:**
- |                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| I CBM is gelijk aan                 | 330 kg.,   |
| I Laadmeter is gelijk aan maximaal  | 1.750 kg., |
| I Europallet is gelijk aan maximaal | 700 kg.,   |
| I Blokpallet is gelijk aan maximaal | 875 kg.,   |
- Douaneformaliteiten:** Kosten worden berekend tegen ter plaatse geldende tarieven.
- Brandstofclausule:** Onze tarieven zijn gebaseerd op een dieselprijsnotering per 1 januari 2006 van € 0,87. Bij een prijsstijgingspercentage van 5% berekenen wij 1 % toeslag.
- ADR Goederen:** Indien gevaarlijke stoffen ter vervoer worden aangeboden, dienen deze aan de wettelijke eisen te voldoen. De verlader is verantwoordelijk voor de juiste etikettering, goed-gekeurde verpakking, het vervoersdocument, afzenderverklaring en de gevarenkaart(en) in de taal van de doorvoerlanden en het land van bestemming.
- Toepasselijk recht:** Op elke overeenkomst tussen gebruiker en de opdrachtgever is Nederlands recht van toepassing.
- Bevoegdheid:** Alle geschillen welke tussen partijen mochten ontstaan, zullen bij uitsluiting berecht worden door de in Nederland bevoegde rechter binnen wiens rechtsgebied de vestigingsplaats van vervoerder is gelegen, tenzij bij wet of verdrag regels van dwingend recht een andere rechter bevoegd hebben verklaard.

Betreffende de betalingen van aan de vervoerder opgedragen vervoer-, opslag- en overige werkzaamheden, vastgesteld door Transport en Logistiek Nederland, gedeponeerd ter griffie van de Arrondissementsrechtbank te 's-Gravenhage op 02 juli 2002, aktenummer 69/2002.

### **ARTIKEL 1 VRACHTBETALING**

1. De afzender is verplicht op het ogenblik dat hij de vrachtbrief overhandigt, dan wel op het ogenblik dat de zaken door de vervoerder in ontvangst zijn genomen, de vracht en verdere op de zaken drukkende kosten te voldoen.
2. Indien ongefrankeerde zending is overeengekomen, is de geadresseerde bij de aflevering van de zaken door de vervoerder verplicht de vracht, het uit anderen hoofde ter zake van het vervoer verschuldigde en verdere op de zaken drukkende kosten te voldoen; indien hij deze op eerste aanmaning niet voldeed, is de afzender hoofdelijk met hem tot betaling verplicht. Indien de afzender bij ongefrankeerde verzending op de vrachtbrief heeft vermeld, dat zonder betaling van de vracht, van het uit anderen hoofde ter zake van het vervoer verschuldigde of van verdere op de zaken drukkende kosten niet mag worden afgeleverd, moet de vervoerder, indien geen betaling plaats vindt, de afzender nadere instructies vragen die hij moet opvolgen, voor zover hem dit redelijkerwijs mogelijk is, tegen vergoeding van kosten, schade en eventueel betaling van een redelijke beloning, tenzij deze kosten door zijn schuld zijn ontstaan.
3. De vervoerder is gerechtigd om alle noodzakelijk gemaakte buitengerechtelijke en gerechtelijke kosten ter incasso van de vracht en andere bedragen, zoals genoemd in leden 1 en 2, aan degenen die gehouden is tot betaling van de vracht en andere kosten, in rekening te brengen. De buitengerechtelijke incassokosten zijn verschuldigd vanaf het moment dat de debiteur in verzuim is en de vordering ter incasso uit handen is gegeven.
4. De vracht, het uit anderen hoofde ter zake van het vervoer verschuldigde en verdere op de zaken rustende kosten zijn ook verschuldigd indien de zaken niet, slechts ten dele, beschadigd of met vertraging ter bestemming worden afgeleverd.
5. Beroep op verrekening van vorderingen tot betaling van vracht, van het uit anderen hoofde ter zake van het vervoer verschuldigde of van verdere op de zaken drukkende kosten met vorderingen uit anderen hoofde is niet toegestaan.
6. Indien de afzender niet aan zijn in het onderhavige artikel genoemde verplichtingen heeft voldaan, is de vervoerder bevoegd het vertrek van het vervoermiddel op te schorten en alsdan wordt de hierdoor voor hem ontstane schade als op de zaken drukkende kosten aangemerkt.

### **ARTIKEL 2 RETENTIERECHT**

1. De vervoerder heeft jegens ieder, die daarvan afgifte verlangt, een retentierecht op zaken en documenten, die hij in verband met de overeenkomst onder zich heeft. Dit recht komt hem niet toe indien hij op het tijdstip dat hij de zaken ontving, reden had te twifelen aan de bevoegdheid van de afzender de zaken ter beschikking te stellen.
2. Het retentierecht heeft mede betrekking op hetgeen bij wijze van rembours op de zaken drukt alsmede op de hem in verband met het rembours toekomstende provisie, waarvoor hij geen zekerheid behoeft te aanvaarden.
3. Tegenover de afzender kan de vervoerder het retentierecht eveneens uitoefenen voor hetgeen hem nog verschuldigd

is in verband met voorgaande overeenkomsten.

4. Tegenover de geadresseerde, die in die hoedanigheid tot voorgaande overeenkomsten toetrad, kan de vervoerder het retentierecht eveneens uitoefenen voor hetgeen hem nog verschuldigd is in verband met die overeenkomsten.
5. Indien bij de afrekening geschil ontstaat over het verschuldigde bedrag of ter bepaling daarvan een niet spoedig uit te voeren berekening nodig is, is hij die aflevering vordert, verplicht het gedeelte over welks verschuldigdheid partijen het eens zijn, terstond te voldoen en voor de betaling van het door hem betwiste gedeelte of van het gedeelte, waarvan het bedrag nog niet vaststaat, zekerheid te stellen.

### **ARTIKEL 3 PANDRECHT**

1. Alle zaken, documenten en gelden, die de vervoerder in verband met de overeengekomen werkzaamheden onder

zich heeft, strekken hem tot pand voor alle vorderingen, die hij ten laste van de afzender heeft.

2. Behoudens in de gevallen waarin de afzender in staat van faillissement verkeert, hem surséance van betaling is verleend of ten aanzien van hem de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen van toepassing is verklaard, heeft de vervoerder nimmer het recht de verpande zaken te verkopen zonder toestemming van de rechter overeenkomstig art.3:248 lid 2 BW.

### **ARTIKEL 4 VERTRAGINGSRENTE**

Partijen zijn over een door hen verschuldigd bedrag wettelijke rente verschuldigd op voet van art. 6:119 BW.

### **ARTIKEL 5**

Deze voorwaarden kunnen worden aangehaald als de "Transport en Logistiek Nederland algemene betalingsvoorwaarden".

Transport en Logistiek Nederland  
Boris Pasternaklaan 22  
2719 DA Zoetermeer

Postadres:  
Postbus 3008  
2700 KS Zoetermeer

## General Terms and Conditions of UT BV

**National transport:** The General Terms and Conditions of Transport 2002, filed with the registry at the Court of Amsterdam and Rotterdam, apply to national transport.

For the sake of completeness, we enclose these terms and conditions hereby. If you have not received them, please contact us by telephone, fax or e-mail:  
T +31 (0)495-457357, F +31 (0)495-457350, E info@lftbv.nl

**International transport:** The CMR treaty applies to international transport.

**Terms of payment:** The 'General Terms and Conditions of Payment for Transport and Logistics in the Netherlands' - filed with the registry at the Court of The Hague on 2 July 2002, document number 69/2002 - apply to all our activities, both national and international.

For the sake of completeness, we enclose these terms and conditions hereby. If you have not received them, please contact us by telephone, fax or e-mail:  
T +31 (0)495-457357, F +31 (0)495-457350, E info@lftbv.nl

**Payment period:** Within 30 days after date of invoice

**Volume calculations:**

1 CBM is equal to	330 kg
1 running metre is equal to a maximum of	1750 kg
1 Euro-pallet is equal to a maximum of	700 kg
1 Block pallet is equal to a maximum of	875 kg

**Customs formalities:** Costs will be charged in accordance with applicable local rates

**Fuel provision:** Our rates are based on a diesel fuel price, as of 1 January 2006, of € 0.87. For every increase in the price of diesel equal to 5%, we add on a 1% surcharge.

**ADR goods:** If hazardous materials are offered for transport, they must comply with the relevant legal requirements. The transporter is responsible for ensuring that the goods are properly labelled and packaged and that the transportation document, shipper's statement, and hazardous material card(s) are all present in the language of the transit countries as well as the country of destination.

**Applicable law:** Dutch law will apply to all agreements entered into by the user and the client.

**Authority:** All disputes which may arise between the parties involved will be judged exclusively by the competent judge in the Netherlands under whose authority the place of incorporation of the transporter falls, unless imperative law, in the form of legislation or a treaty, has declared another judge to have authority.

## **TRANSPORT EN LOGISTIEK NEDERLAND GENERAL CONDITIONS OF PAYMENT**

Concerning payments of transport, storage and other activities entrusted to the carrier, as filed with the registry of the district court (Arrondissementsrechtbank) of The Hague on 2 July 2002, file number 69/2002.

### **Article 1 Freight payment**

1. The sender is obliged to pay the freight and further costs which burden the goods at the moment of handing over the consignment note or of the goods having been received by the carrier.
2. If freight payable at destination has been agreed, the consignee is obliged to pay the freight, the costs due owing to other reasons relating to the carriage and further costs burdening the goods on delivery of the goods by the carrier; if the consignee did not pay these upon the first reminder, he and the sender are severally obliged to pay.  
If, in case of a consignment on the condition freight payable at destination, the sender has mentioned in the consignment note that no delivery may be performed without payment of the freight, the costs due owing to other reasons relating to the carriage and further costs burdening the goods, the carrier, if no payment is made, must ask the sender for further instructions which he is obliged to follow up, in so far as reasonably possible, against compensation of costs and damage and possibly payment of a reasonable reward, unless these costs have arisen by his own fault.
3. The carrier has the right to charge all inevitable extra-judicial and judicial expenses made to collect the freight and other amounts, as mentioned in para.s 1 and 2, to the one who is debtor of the freight and other costs. The extra-legal collection expenses are due as from the moment when the debtor fails to pay and the claim has

been referred to a third party for collection.

4. The freight, the costs due owing to other reasons relating to the carriage and further costs burdening the goods are due also if the goods are not delivered at destination or only partly, damaged or delayed.
5. An appeal to set off claims to pay freight, costs due owing to other reasons relating to the carriage and further costs burdening the goods against claims on some other account is not permitted.
6. If the sender has not fulfilled his obligations mentioned in the present article, then the carrier is entitled to suspend departure of the vehicle, and in this event the damage arising from it are considered as costs burdening the goods.

### **Article 2 Right of lien**

1. The carrier has a right of lien on goods and documents in his possession in connection with the contract against any person who demands delivery of same. This right does not fall to him if, at the moment of receipt of the goods for carriage, he had reason to doubt the right of the principal to make the goods available for carriage to him.
2. The right of lien applies likewise to what burdens the goods by way of cash on delivery as well as to the cash on delivery fee to which he is entitled, in regard to which he is not obliged to accept security.
3. The carrier may also exercise the right of lien against the principal for reason

of what is yet due to him in connection with previous contracts of carriage.

4. Likewise, the carrier may exercise the right of lien against the consignee who in this capacity became a party to previous contracts of carriage for reason of what is yet due to him in connection with these contracts.
5. If when settling the invoice a dispute arises over the amount due or if there is need for a calculation to be made for the determination of what is due that cannot be made quickly, then the one who demands delivery is obliged to pay forthwith the part which the parties agree is due and to put up security for the part in dispute or the amount of which has not yet been fixed.

#### **Article 3 Right of pawn**

1. All the goods, documents and currency values in possession of the carrier in

connection with the contract of carriage and/or other operations serve him as pawn for all claims which he has against the principal.

2. Except for the cases in which the principal is in a state of bankruptcy or in which he has been granted suspension of payment or in which he has been declared subject to a debt reorganisation scheme for natural persons, the carrier has never the right to sell the objects in pawn without permission by the court of justice in accordance with art.3:248 para 2 BW.

#### **Article 4 Interest for delay**

Parties are due legal interest according to art. 6:119 BW on an amount due.

#### **Article 5**

These general conditions can be quoted as "Transport en Logistiek Nederland general conditions of payment".

Transport en Logistiek Nederland  
Boris Pasternaklaan 2  
2719 DA Zoetermeer

Postal address:  
P.O. Box 3008  
2700 KS Zoetermeer

## Allgemeine Lieferbedingungen der LIT BV

- Nationaler Transport:** Für den nationalen Transport gelten die "Algemene Vervoerscondities" [=Allgemeinen Transportbedingungen] von 2002, die in der Kanzlei des Gerichts Amsterdam und Rotterdam hinterlegt wurden.
- Zur Vervollständigung Ihrer Unterlagen werden Ihnen die genannten Transportbedingungen zugesandt. Sollten Sie diese Dokumente nicht empfangen haben, so bitten wir Sie, telefonisch, per Fax oder per E-mail mit uns Kontakt aufzunehmen: T +31 (0)495-457357, F +31 (0)495-457350, E info@litbv.nl
- Internationaler Transport:** Für den internationalen Transport gilt der CMR-Vertrag.
- Zahlungsbedingungen:** Für alle Tätigkeiten unserer Firma, sowohl im nationalen als auch im internationalen Bereich, gelten die "Transport en Logistiek Nederland algemene betalingsvoorwaarden" [=die Allgemeinen Zahlungsbedingungen für Transport und Logistik in den Niederlanden], die am 02. Juli 2002 bei der Kanzlei des Gerichts Den Haag unter dem Aktenzeichen 69/2002 hinterlegt wurden.
- Zur Vervollständigung Ihrer Unterlagen werden Ihnen die genannten Transportbedingungen zugesandt. Sollten Sie diese Dokumente nicht empfangen haben, so bitten wir Sie, telefonisch, per Fax oder per E-mail mit uns Kontakt aufzunehmen: T +31 (0)495-457357, F +31 (0)495-457350, E info@litbv.nl
- Zahlungsfrist:** Innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum
- Berechnung der Mengen:**
- |                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| 1 CBM entspricht einem Gewicht von                  | 330 kg  |
| 1 Lademetre entspricht einem Gewicht von maximal    | 1750 kg |
| 1 Europalette entspricht einem Gewicht von maximal  | 700 kg  |
| 1 Blockpalette entspricht einem Gewicht von maximal | 875 kg  |
- Zollformalitäten:** Die Kosten werden nach den vor Ort geltenden Tarifen berechnet.
- Kraftstoffklausel:** Die Grundlage unserer Tarife bildet die Dieselpreisnotierung per 01. Januar 2006 zu einem Betrag von EUR 0,87. Bei einer Preissteigerung von 5 % wird von unserer Seite ein Aufschlag von 1 % berechnet.
- ADR-Güter:** Wenn gefährliche Substanzen zum Transport angeboten werden, so müssen diese den gesetzlichen Anforderungen genügen. Der Verfrachter ist für die korrekte Etikettierung, für eine Verpackung auf Grundlage der entsprechenden Genehmigungen, für das Transportdokument, für die Erklärung des Absenders sowie für die Gefahrenkarte(n) verantwortlich. Diese Dokumente müssen in der Landessprache des Bestimmungslandes sowie in den Sprachen aller Länder ausgestellt worden sein, durch die der Transport erfolgt.
- Geltendes Recht:** Für alle Verträge zwischen Anwender und Auftraggeber gilt das niederländische Recht.
- Befugnis:** Alle Konflikte, die zwischen den Parteien entstehen könnten, dürfen ausschließlich durch einen in den Niederlanden befugten Richter geschlichtet werden, in dessen Gerichtsbezirk sich der Firmensitz des Transportunternehmens befindet, es sei denn, dass auf Grund eines Gesetzes, eines Vertrages oder einer Regelung zu einem zwingenden Recht einem anderen Richter diese Befugnis gewährt wurde.

**TRANSPORT EN LOGISTIEK NEDERLAND**  
**ALLGEMEINE ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

Datum: 02.07.2002

---

für Zahlungen der dem Frachtführer aufgetragenen Transport-, Lagerungs- und sonstigen Leistungen, festgelegt durch *Transport en Logistiek Nederland*, hinterlegt bei der Geschäftsstelle der *Arrondissementsrechtbank* Den Haag am 02. Juli 2002, Aktenzeichen 69/2002.

**Artikel 1 Frachtzahlung**

1. Der Absender ist verpflichtet, zum Zeitpunkt der von ihm vorgenommenen Übergabe des Frachtbriefes beziehungsweise zum Zeitpunkt der Übernahme der Güter durch den Frachtführer die Fracht und die sonstigen mit den Gütern verbundenen Kosten zu zahlen.
2. Ist unfrankierte Sendung vereinbart worden, so ist der Adressat bei Ablieferung der Güter durch den Frachtführer verpflichtet, die Fracht, die aus anderem Grund entstandenen Beförderungsschulden sowie die sonstigen mit den Gütern verbundenen Kosten zu zahlen. Leistet der Adressat nach erster Anmahnung keine Zahlung, so sind Absender und Adressat gesamtschuldnerisch zur Zahlung verpflichtet. Hat der Absender bei einer unfrankierten Sendung auf dem Frachtbrief vermerkt, dass ohne Zahlung der Fracht, die aus anderem Grund entstandenen Beförderungsschulden sowie der sonstigen mit den Gütern verbundenen Kosten keine Ablieferung erfolgen soll, so muss der Frachtführer – wenn keine Zahlung erfolgt – vom Absender weitere Anweisungen verlangen, die er zu befolgen hat, soweit ihm dies zuzumuten ist, gegen Erstattung der Kosten, Ersatz des Schadens sowie gegen Zahlung einer angemessenen Vergütung, sofern diese Kosten nicht durch sein Verschulden entstanden sind.
3. Der Frachtführer hat das Recht, alle zur Eintreibung der Fracht und der anderen in Absatz 1 und 2 genannten Beträge notwendigerweise aufgewandten gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten demjenigen in Rechnung zu stellen, der zur Zahlung der Fracht und der sonstigen Kosten verpflichtet ist. Die außergerichtlichen Inkassokosten werden fällig ab dem Zeitpunkt, an dem der Schuldner im Verzug ist und Ermächtigung zur Einziehung der Forderung erteilt wurde.
4. Die Fracht, die aus anderem Grund entstandenen Beförderungsschulden sowie die sonstigen mit den Gütern verbundenen Kosten werden auch geschuldet, wenn die Güter nicht, nur teilweise, beschädigt oder mit Verzögerung am Bestimmungsort abgeliefert werden.
5. Geltendmachung der Verrechnung von Forderungen zur Zahlung der Fracht, die aus anderem Grund entstandenen Beförderungsschulden beziehungsweise der sonstigen mit den Gütern verbundenen Kosten - mit Forderungen aus anderem Grund ist nicht statthaft.
6. Hat der Absender seine in diesem Artikel genannten Verbindlichkeiten nicht erfüllt, so kann der Frachtführer die Abfahrt des Transportmittels aufschieben; sodann wird der infolgedessen ihm entstandene Schaden als mit den Gütern verbundene Kosten angesehen.

**ARTIKEL 2 ZURÜCKBEHALTUNGSRECHT**

1. Der Frachtführer hat ein Zurückbehaltungsrecht an Gütern und Urkunden, die er vertragsbedingt in seinem Gewahrsam hat, gegenüber jedem, der deren Herausgabe verlangt. Dieses Recht steht ihm nicht zu, wenn er zum Zeitpunkt der Übernahme der Güter Grund hatte, die Befugnis des Absenders zur Bereitstellung der Güter anzuzweifeln.



2. Das Zurückbehaltungsrecht bezieht sich auch auf den mit den Gütern verbundenen Nachnahmebetrag sowie auf die ihm zustehende Nachnahmegebühr, für die er eine Sicherheitsleistung nicht zu akzeptieren braucht.
3. Gegenüber dem Absender kann der Frachtführer das Zurückbehaltungsrecht auch für die gegen ihn bestehenden Verbindlichkeiten aus früheren Verträgen geltend machen.
4. Gegenüber dem Adressaten, der in dieser Eigenschaft früheren Verträgen beigetreten war, kann der Frachtführer das Zurückbehaltungsrecht auch geltend machen für die noch gegen ihn bestehenden Verbindlichkeiten aus diesen Verträgen.
5. Entsteht bei der Abrechnung eine Meinungsverschiedenheit über den geschuldeten Betrag oder ist zu dessen Ermittlung eine nicht bald durchzuführende Berechnung erforderlich, so ist die Ablieferung verlangende Partei verpflichtet, den Teil der Schuld, über den sich die Parteien einig sind, sofort zu begleichen und für die Zahlung des von ihm bestrittenen Teils beziehungsweise des Teilbetrages, dessen Höhe noch nicht feststeht, Sicherheit zu leisten.

### **ARTIKEL 3      PFANDRECHT**

1. Alle Güter, Urkunden und Geldbeträge, die der Frachtführer im Zusammenhang mit den vereinbarten Leistungen in seinem Gewahrsam hat, dienen ihm als Pfand für alle Forderungen, die er gegen den Absender hat.
2. Mit Ausnahme der Fälle, in denen über das Vermögen des Absenders das Insolvenzverfahren beziehungsweise das Verfahren des Zahlungsaufschubs eröffnet worden ist oder in denen erklärt wurde, dass die Schuldbereinigungsregelung für natürliche Personen auf ihn Anwendung findet, hat der Frachtführer niemals das Recht, die verpfändeten Güter ohne gerichtlichen Feststellungsbeschluss im Sinne des Artikels 248 Absatz 2 Buch 3 BW<sup>1</sup> zu veräußern.

### **ARTIKEL 4      VERZUGSZINSEN**

Nach Artikel 119 Buch 6 BW schulden die Parteien gesetzliche Zinsen aus dem von ihnen geschuldeten Betrag.

### **ARTIKEL 5**

Diese Bedingungen können als „*Transport en Logistiek Nederland algemene betalingsvoorwaarden*“ zitiert werden.

---

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der vorstehenden Übersetzung aus der niederländischen Sprache werden bescheinigt.

Kranenburg, den

---

<sup>1</sup> Die Abkürzung BW steht für *Burgerlijk Wetboek*: das niederländische Bürgerliche Gesetzbuch. (Anm. Übers.)